Installationsanleitung
Installation instructions
Instrucciones de instalación
Indications d'installation
安装说明书

Suntracer KNX pro

70900

Fig. 1

KNX
CE

(D) *Handbuch und KNX-Applikation finden Sie unter www.elsner-elektronik.de/de/suntracer-knx-pro.html*

(EN) *Manual and KNX application can be found at www.elsner-elektronik.de/en/suntracer-knx-pro.html*

(ES) *El manual y la aplicación KNX se encuentran en www.elsner-elektronik.de/es/suntracer-knx-pro.html*

(FR) *Vous trouverez le manuel et l'application KNX sur www.elsner-elektronik.de/fr/suntracer-knx-pro.html*

(CN) *手册和 KNX-应用参见 www.elsner-elektronik.de*

Sicherheits- und Gebrauchshinweise

VORSICHT!
Elektrische Spannung!
Im Innern des Geräts befinden sich ungeschützte spannungsführende Teile.

Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
- Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld.
Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.
Die mit dem Gerät verbundenen Netze (KNX und Versorgungsspannung) müssen sich vollständig innerhalb der gleichen Erdungsanlage befinden.

Safety and operating instructions

CAUTION!
Live voltage!
There are unprotected live electric components inside.

Installation and commissioning must only be handled by an electrician.

- Only operate devices if they are free from damage.
- Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
- Switch off voltage to the system during installation.

The device may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it.
Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.
The networks connected to the device (KNX and supply voltage) must be entirely within the same earthing system.

Instrucciones de seguridad y de uso

¡PRECAUCIÓN!
¡Tensión eléctrica!
En el interior del dispositivo hay piezas bajo tensión sin aislamiento.

Los trabajos de instalación y puesta en servicio deben ser llevados a cabo exclusivamente por un electricista profesional.

- Ponga en funcionamiento únicamente dispositivos que no estén averiados.
- Cumpla las normas, directrices, especificaciones y disposiciones específicas de cada país en materia de instalaciones eléctricas.
- Desconecte el sistema de la instalación eléctrica durante los trabajos de instalación.

Opere el dispositivo únicamente en el entorno previsto una vez lo haya montado de forma fija y hayan finalizado todos los trabajos de instalación.
En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, se extinguirán todos los derechos de garantía.
Las redes conectadas al aparato (KNX y tensión de alimentación) deben estar completamente dentro del mismo sistema de puesta a tierra.

Consignes de sécurité et d'utilisation

ATTENTION !
Tension électrique !
À l'intérieur de l'appareil se trouvent des pièces sous tension non protégées.

L'installation et la mise en service doivent uniquement être effectuées par un électricien spécialisé.

- Mettez uniquement des appareils non endommagés en service.
- Respectez les normes , directives, spécifications et dispositions spécifiques au pays pour l'installation électrique.
- Mettez l'installation hors tension pendant les travaux d'installation.

Exploitez l'appareil uniquement comme installation fixe montée et après avoir réalisé toutes les opérations d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet.
En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.
Les réseaux reliés à l'appareil (KNX et tension d'alimentation) doivent se trouver entièrement à l'intérieur de la même installation de mise à la terre.

安全和使用提示

小心！
电压！
设备内部存在未受保护的导电零件。

只允许专业电工执行安装和调试。

- 只能运行未损坏的设备。
- 请遵守各个国家和地区有关电气安装的标准、准则、规范和规定。
- 在安装作业期间，请断开设备电压。

设备只能在已安装状态下，在完成所有安装和调试作业之后，作为固定式装置使用，并且只能在指定的环境下使用。
如果不当使用、变更设备或者不遵守本说明书，会导致保修或质保权丧失。
与设备相连的电网（KNX 和供电电压）必须完全位于同一接地设备内。

Beschreibung

Wetterstation

Die Wetterstation mit integrierter Beschattungssteuerung für das KNX-Gebäudebus-System erfasst Helligkeit, Windgeschwindigkeit und -richtung, Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Luftdruck. Sie erkennt Niederschlag, empfängt das GPS-Signal für Zeit und Standort und berechnet den Sonnenstand (Azimut und Elevation).

Description

Weather Station

The Weather Station with integrated shading control for the KNX building bus system measures temperature, wind speed, wind direction, brightness air humidity and air pressure. It recognises precipitation, receives the GPS signal for time and location and calculates the position of the sun (azimuth and elevation).

Descripción

Estacion meteorológica

La Estación meteorológica con control de sombreado integrado para el sistema de bus de edificios KNX engloba claridad, velocidad y dirección del viento, temperatura, humedad del aire y presión de aire. Esta reconoce precipitaciones, recibe la señal GPS para tiempo y ubicación y calcula la posición del sol (acimut y elevación).

Description

Station météorologique

La Station météo avec commande d'ombrage intégrée pour le système de bus de bâtiment KNX saisit la luminosité, la vitesse du vent et le sens du vent, la température, l'humidité de l'air et la pression de l'air. Elle détecte les précipitations, reçoit le signal GPS pour l'heure et le lieu et calcule la position du soleil (azimut et élévation).

说明

气候站

集成有 KNX 建筑物总线系统遮阳控制装置的气候站可以采集亮度、风速和风向、温度、空气湿度和气压。它可识别降水，接收时间和位置的 GPS 信号，计算太阳高度（方位角和仰角）。

Lieferumfang

- Wetterstation
- Mastverlängerung 50 cm lang, mit 2 Schraubbügeln zur Befestigung
- 6x Mutter M5 selbsthemmend mit 2 passenden Gabelschlüsseln
- Schraube DIN 933 M5x20 A2 (in Sockelhalterung)
- Dosenlibelle
- Kabel M8 4-polig, 10 m
- Verbindungsdose Mini 25-L (IP 55, nicht witterungsbeständig) und 4x 2-Leiter-Verbindungsklemme
- Netzgerät PS2500
- Magnet zum Programmieren

Scope of delivery

- Weather station
- Mast extension 50 cm long, with 2 screw brackets for fastening
- 6x M5 nuts, self-locking with 2 matching fork wrenches
- Screw DIN 933 M5x20 A2 (in base holder)
- Circular level
- Cable M8 4-pole, 10 m
- Junction box Mini 25-L (IP 55, not weather-resistant) and 4x 2-conductor connecting clamps
- Mains unit PS2500
- Magnet for programming

Volumen de suministro

- Estación meteorológica
- Prolongación de mástil 50 cm de longitud, con 2 estribos atornillados para fijación
- 6x tuerca M5 de bloqueo automático con 2 llaves de tuerca adecuadas
- Tornillo DIN 933 M5x20 A2 (en el soporte del zócalo)
- Nivel esférico
- Cable M8 4 polos, 10 m
- Caja de conexiones Mini 25-L (IP 55, no resistente a la intemperie) y 4x 2 bornes de conexión para conductores
- Fuente de alimentación PS2500
- Imán para programar

Contenu de la livraison

- Station météorologique
- Rallonge de mât 50 cm de longueur, avec 2 étriers de vissage pour fixation
- 6 x écrou M5 autobloquant avec 2 clés à fourche adaptées
- Vis DIN 933 M5x20 A2 (dans un support de socle)
- Niveau à bulle sphérique
- Câble M8 4 pôles, 10 m
- Boîtier de raccordement Mini 25-L (IP 55, non résistant aux intempéries) et 4 x bornier de raccordement à 2 conducteurs
- Bloc d'alimentation PS2500
- Aimant de programmation

供货范围

- 气候站
- 50 cm 长的延长柱，包括 2 个用于固定的螺旋卡箍
- 6 只 M5 自锁螺母，配备 2 个恰当的叉形扳手
- 螺栓 DIN 933 M5x20 A2（位于底座支架中）
- 水准仪
- 电缆 M8 4 极，10 m
- 接线盒 Mini 25-L（IP 55，不耐气候）和 4 个双导体接线端子
- 电源 PS2500
- 用于编程的磁铁

Fig. 2

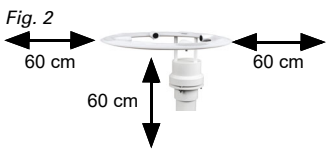


Fig. 3

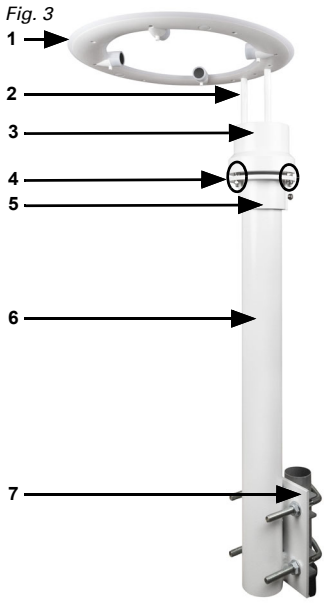


Fig. 4

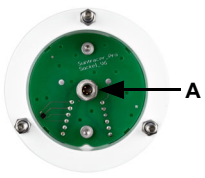


Fig. 5a *Fig. 5b*

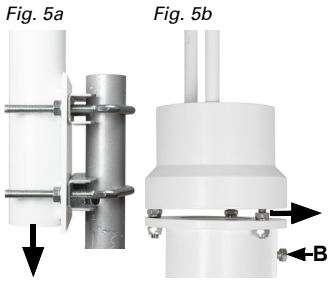
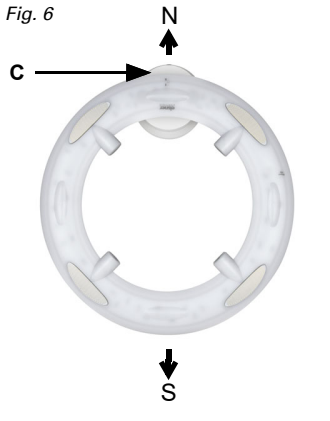


Fig. 6



Montage

- Außerhalb der Reichweite von Personen anbringen.
- Wind, Regen und Sonne müssen ungehindert von den Sensoren erfasst werden können.
- Nicht unterhalb von Konstruktionsteilen anbringen, von denen noch Wasser auf den Niederschlagssensor tropfen kann, nachdem es bereits aufgehört hat zu regnen oder zu schneien.
- Montageorte vermeiden, die durch Störquellen erwärmt oder abgekühlt werden (Sonneneinstrahlung auf Baukörper etc.)
- Nicht in der Nähe von Funk-Sendern und Störfeldern von elektrischen Verbrauchern (z. B. Leuchtstofflampen, Leuchtreklamen, Schaltnetzteile etc.) anbringen, da dies den GPS-Empfang stören kann.

Fig. 2
Unterhalb, seitlich und frontal mindestens 60 cm Abstand zu anderen Elementen (Baukörper, Konstruktionsteile usw.) lassen.

Fig. 3 Geräteaufbau
1 Ring mit Sensoren
2 Verbindungsstück Ring – Sockel
3 Sockel mit Temperatur- und Feuchtigkeitssensor, Auswerteelektronik und Bus-Anschlussbuchse
4 Gewindestangen mit selbstsichernden Muttern zur Einstellung der Neigung
5 Sockel-Halterung
6 Mastverlängerung
7 Mast-Halterung mit Befestigungsbügeln

ACHTUNG!
Empfindliche Sensorik!

- Das Gerät nur am Sockel greifen.
- Ring und Verbindungen nicht mechanisch belasten (verbiegen).

Vorsicht Hebelwirkung!

Mounting

- Place out of reach of persons.
- Select an installation position on the building where the sensors can measure wind, rain and sunshine without hindrance.
- Do not install below construction parts from which water can still drip onto the precipitation sensor even after it has stopped raining or snowing.
- Avoid installation locations that are heated or cooled by sources of interference (solar radiation on building structure etc.)
- Do not place near radio transmitters and interference fields from electrical consumers (e.g. fluorescent lamps, neon signs, switching power supplies, etc.) as this may interfere with GPS reception.

Fig. 2
Leave a distance of at least 60 cm below, to the sides and to the front from other elements (building structure, construction parts, etc.).

Fig. 3 Device setup
1 Ring with sensors
2 Ring – base connector
3 Base with temperature and humidity sensor, control electronics and bus connection socket
4 Threaded rods with self-locking nuts for setting the angle
5 Base holder
6 Mast extension
7 Mast holder with fastening brackets

ATTENTION!
Sensitive sensors!

- Only hold the device by the base.
- Do not mechanically load (bend) the ring and connections.

Caution Lever effect!

Instalación

- Colocar fuera del alcance de las personas.
- El viento, la lluvia y el sol deben poder ser captados libremente por los sensores.
- No instale debajo de las piezas de construcción de las que pueda seguir goteando agua sobre el sensor de precipitaciones cuando ya haya cesado de llover o nevar.
- Evite los lugares de instalación que se calientan o enfrían por fuentes de interferencia (radiación solar en la estructura del edificio etc.)
- No lo coloque cerca de transmisores de radio y campos de interferencia de consumidores eléctricos (por ejemplo, lámparas fluorescentes, letreros de neón, fuentes de alimentación conmutadas, etc.), ya que esto puede interferir con la recepción del GPS.

Fig. 2
Deje una distancia de al menos 60 cm por debajo, a los lados y por delante de otros elementos (estructura del edificio, piezas de construcción, etc.).

Fig. 3 Estructura del dispositivo
1 Anillo con sensores
2 Pieza de conexión anillo – zócalo
3 Zócalo con sensor de temperatura y humedad, electrónica de evaluación y hembrilla de conexión al bus
4 Barras roscadas con tuercas autofijadoras para el ajuste de la inclinación
5 Soporte del zócalo
6 Prolongación de mástil
7 Soporte de mástil con estribos de fijación

¡ATENCIÓN!
¡Sensores sensibles!

- Coger el dispositivo solo por el zócalo.
- No cargar mecánicamente el anillo y las conexiones (doblarlas).

Precaución ¡Efecto de palanca!

Montage

- Placer hors de portée des personnes.
- Le vent, la pluie et le soleil doivent pouvoir être détectés sans entrave par les capteurs.
- Ne pas installer sous des éléments de construction d'où l'eau peut encore s'égoutter sur le capteur de précipitations après l'arrêt des chutes de pluie ou de neige.
- Évitez les emplacements d'installation qui sont chauffés ou refroidis par des sources d'interférence (rayonnement solaire sur la structure du bâtiment etc.)
- Ne le placez pas à proximité d'émetteurs radio et de champs d'interférence de consommateurs électriques (par exemple, lampes fluorescentes, enseignes au néon, alimentations à découpage, etc.), car cela pourrait perturber la réception du GPS.

Fig. 2
Laissez une distance d'au moins 60 cm en dessous, sur les côtés et à l'avant par rapport aux autres éléments (structure du bâtiment, éléments de constructions, etc.).

Fig. 3 Structure de l'appareil
1 Bague avec capteurs
2 Pièce de raccordement bague – socle
3 Socle avec capteur de température et d'humidité, électronique d'évaluation et douille de raccordement au bus
4 Tiges filetées avec écrous autobloquants pour régler l'inclinaison
5 Support de socle
6 Rallonge de mât
7 Support de mât avec étriers de fixation

ATTENTION !
Capteurs sensibles !

- Saisir l'appareil uniquement par le socle.
- Ne pas appliquer de charge mécanique sur la bague et les raccords (déformation).

Prudence Effet de levier !

安装

- 安装在人员可触及的范围以外。
- 必须能由传感器无阻碍地探测风、雨和太阳。
- 不能安装在雨雪停止之后，仍有水落到降水传感器上的结构件下方。
- 避开会被干扰源加热或冷却的安装位置（阳光照射结构物等）
- 不得将其安装在无线电发射器和用电设备干扰场（如荧光灯管、霓虹灯、开关电源等）附近，否则会干扰 GPS 接收。

图 2
下方、侧面和正面与其它元件（结构物、结构件等）保持至少 60 cm 的距离。

图 3 设备结构
1 带底座的环
2 环 – 底座连接件
3 包括温度和湿度传感器、电子分析装置和总线连接插口的底座
4 带自锁螺母的螺纹杆，可以调整斜度
5 底座支架
6 延长柱
7 带固定卡箍的柱支架

注意！
传感装置十分敏感！

- 只能通过底座抓取设备。
- 不得向环和连接件施加机械负荷（弯曲）。

小心杠杆作用！

Fig. 7

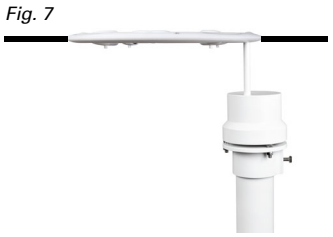


Fig. 8

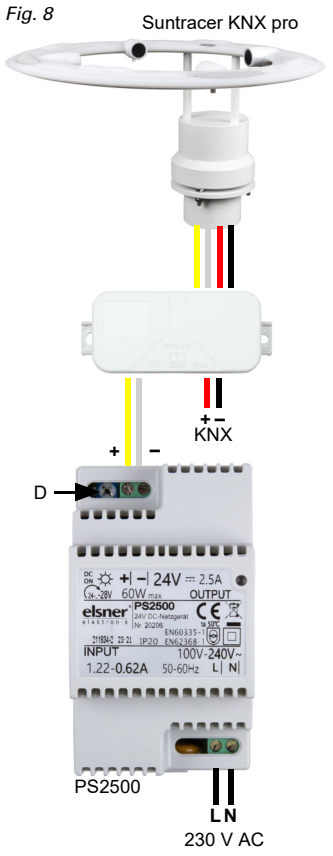


Fig. 9

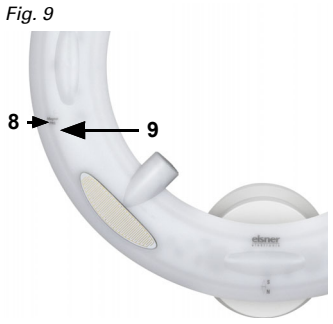


Fig. 4+5
Der Anschluss an den KNX-Bus und die Versorgungsspannung erfolgt über die Buchse im Sockel. Dafür den Sockel von der Sockel-Halterung schrauben.
Verschrauben Sie den M8-Steckverbinder des Anschlusskabels mit der Anschlussbuchse (A).
Die Leitung kann in der Mastverlängerung geführt werden (Fig. 5a) oder zwischen Sockel und Sockel-Halterung herausgeführt werden (Fig. 5b).
Befestigen Sie das Gerät mit der Mastverlängerung an einem vertikalen Mast oder einem horizontalen Geländer.

Fig. 5b-7
Setzen Sie die Wetterstation mit dem Sockel und der Sockel-Halterung auf die Mastverlängerung.
Richten Sie das Gerät auf die Nord-Süd-Achse aus. Der Sockel (C) muss sich im Norden befinden, der Ring nach Süden zeigen.
Nutzen Sie für die nächsten Schritte die beigefügten Gabelschlüssel und die Dosenlibelle.
Fixieren Sie die Wetterstation mit der Schraube in der Sockel-Halterung (B).
Stellen Sie den Ring horizontal (waagerecht), indem Sie die Neigung mit den 3 Gewindestangen und den 3 Muttern zwischen Sockel und Sockel-Halterung anpassen. Fixieren Sie anschließend den Sockel mit den 3 Muttern, die sich am unteren Ende der Gewindestangen befinden.
Nur bei horizontaler Lage des Rings kann Wind korrekt erfasst werden.

Fig. 8 Anschluss am KNX-Bus
Nutzen Sie die mitgelieferte Anschlussdose und die Klemmen, um das lose Ende des Anschlusskabels mit dem KNX-Bus und dem Netzgerät (Versorgungsspannung) zu verbinden.

KNX:	Versorgungs-spannung:
+ Rot - Schwarz	*+ Gelb - Weiß*

Stellen Sie die Spannung auf 24 V DC ein, indem Sie die Stellschraube am Netzgerät (D) ganz nach links drehen. Ein bauseitig installierter Überspannungsschutz wird empfohlen.

Fig. 9 Gerät adressieren
8 PRG-Magnetschalter (auslösbar mit dem beiliegenden Magneten)
9 Programmier-LED

Entsorgung
Gesetzliche Vorschriften beachten und nicht über den Hausmüll entsorgen!

Konformität
Der Funkanlagentyp **Suntracer KNX pro** entspricht der Richtlinie 2014/53/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter der Internetadresse https://www.elsner-elektronik.de/de/suntracer-knx-pro.html

Fig. 4+5
The connection to the KNX bus and the supply voltage is via the bushing in the base. To do this, screw the base by the base holder.
Screw the M8 plug connector on the connection cable to the connection socket (A).
The cable can be passed through the mast extension (Fig. 5a) or out between base and base holder (Fig. 5b).
Fasten the device with the mast extension to a vertical mast or a horizontal railing.

Fig. 5b-7
Place the weather station with the base and the base holder on the mast extension.
Align the device along the north-south axis. The base (C) must be in the north, the ring must face south.
For the next steps, use the enclosed fork wrenches and the circular level.
Use the screw to fix the weather station in the base holder (B).
Place the ring horizontally by adjusting the angle using the 3 threaded rods and the 3 nuts between the base and base holder. Then fix the base with the 3 nuts, which are located on the bottom end of the threaded rods.
Wind can only be recorded correctly if the ring is horizontal.

Fig. 8 Connection to KNX bus
Use the supplied junction box and terminals to connect the loose end of the connection cable to the KNX bus and the mains unit (supply voltage).

KNX:	Supply voltage:
+ Red - Black	*+ Yellow - White*

Set the voltage to 24 V DC b turning the adjusting screw on the mains unit (D) fully to the left.
Overvoltage protection installed on site is recommended.

Fig. 9 Addressing the equipment
8 PRG magnetic switch (can be triggered with the enclosed magnet)
9 Programming LED

Disposal
Observe legal regulations and do not dispose of with household waste!

Conformity
The radio equipment type **Suntracer KNX pro** complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the internet address https://www.elsner-elektronik.de/en/suntracer-knx-pro.html

Fig. 4+5
La conexión al bus KNX y la tensión de alimentación se realiza a través de la hembrilla en el zócalo. Para ello, atornille el zócalo del soporte del mismo.
Enrosque el conector enchufable M8 del cable de conexión a la hembrilla de conexión (A).
El conductor puede ser conducido en la prolongación del mástil (Fig. 5a) o extraído entre el zócalo y el soporte del mismo fuera del dispositivo (5b).
Fije el dispositivo con la prolongación de mástil en un mástil vertical o una barandilla horizontal.

Fig. 5b-7
Coloque la estación meteorológica con el zócalo y el soporte del mismo sobre la prolongación de mástil.
Oriente el dispositivo al eje norte-sur. El zócalo (C) se debe encontrar al norte, el anillo debe señalar hacia el sur.
Para los siguientes pasos, utilice la llave de tuerca adjunta y el nivel esférico.
Fije la estación meteorológica con el tornillo en el soporte del zócalo (B).
Coloque el anillo en nivel horizontal adaptando la inclinación con las tres barras roscadas y las tres tuercas entre el zócalo y el soporte del zócalo. A continuación, fije el zócalo con las tres tuercas que se encuentran en el extremo inferior de las barras roscadas.
Solo con posición horizontal del anillo se puede captar correctamente el viento.

Fig. 8 Conexión al bus KNX
Utilice la caja de conexiones y los terminales suministrados para conectar el extremo suelto del cable de conexión con el bus KNX y la fuente de alimentación (tensión de alimentación).

KNX:	Tensión de alimentación:
+ Rojo - Negro	*+ Amarillo - Blanco*

Ajuste la tensión a 24 V DC girando totalmente hacia la izquierda el tornillo de regulación en la fuente de alimentación (D).
Se recomienda la instalación de una protección contra sobretensión instalada por el cliente.

Fig. 9 Sincronizar el aparato
8 Interruptor magnético PRG (accionable con los imanes incluidos)
9 LED de programación

Eliminación
Observar las disposiciones legales y no lo deposite en la basura doméstica.

Conformidad
El equipo de radio tipo **Suntracer KNX pro** cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la dirección de Internet https://www.elsner-elektronik.de/es/suntracer-knx-pro.html

Fig. 4+5
Le raccordement au bus KNX et de la tension d'alimentation est effectué par la douille dans le socle. Pour cela, vissez le socle dans le support de socle.
Vissez le connecteur enfichable M8 du câble de raccordement avec la douille de raccordement (A).
Le câble peut être passé dans la rallonge de mât (5a) ou être sorti entre le socle et le support de socle (5b).
Fixez l'appareil avec la rallonge de mât sur un mât vertical ou un terrain horizontal.

Fig. 5b-7
Placez la station météo avec le socle et le support de socle sur la rallonge du mât.
Alignez l'appareil sur l'axe Nord-Sud. Le socle (C) doit se trouver au nord, la bague doit être tournée vers le sud.
Pour les étapes suivantes, utilisez les clés à fourche jointes et le niveau à bulle sphérique.
Fixez la station météo avec la vis dans le support de socle (B).
Placez la bague à l'horizontale en adaptant l'inclinaison à l'aide des 3 tiges filetées et des 3 écrous entre le socle et le support de socle. Fixez ensuite le socle avec les 3 écrous, qui se trouvent à l'extrémité inférieure des tiges filetées.
Le vent ne peut être capté correctement que si la bague est bien positionnée à l'horizontale.

Fig. 8 Raccordement au bus KNX
Utilisez la boîte de jonction et les bornes fournies pour connecter l'extrémité libre du câble de connexion au bus KNX et au bloc d'alimentation (tension d'alimentation).

KNX :	Tension d'alimentation :
+ Rouge - Noir	*+ Jaune - Blanc*

Réglez la tension sur 24 V DC, en tournant entièrement la vis de réglage du bloc d'alimentation (D) vers la gauche.
Il est recommandé d'installer un dispositif de protection contre les surtensions sur place.

Fig. 9 Affecter une adresse à l'appareil
8 Interrupteur magnétique PRG (déclenchable avec les aimants joints)
9 LED de programmation

Elimination
Respecter les prescriptions légales et ne pas jeter avec les ordures ménagères !

Conformité
Le type d'installation radio **Suntracer KNX pro** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet https://www.elsner-elektronik.de/fr/suntracer-knx-pro.html

图 4+5
通过底座中的插口连接 KNX 总线和电源。为此从底座支架上拧下底座。
将连接线的 M8 插塞连接器与连接插口 (A) 用螺栓连接在一起。
导线可以插入延长柱中（图 5a），或者插入底座和底座支架之间（图 5b）。
使用延长柱将设备固定在垂直柱或水平围栏上。

图 5b-7
将气候站与底座和底座支架一起放到延长柱上。
将设备与南北轴对齐。底座 (C) 必须位于北侧，环必须朝南。
在之后的步骤中请使用随附的叉形扳手和水准仪。
用螺栓将气候站固定在底座支架 (B) 中。
使用 3 根螺纹杆和 3 只螺母调整底座和底座支架之间的倾斜度，水平调整环。之后用位于螺纹杆下端的 3 个螺母固定底座。
只能在环位于水平位置的情况下正确探测风。

图 8 KNX 总线上的接口
请使用随附的接线盒和端子将连接线松动的一端与 KNX 总线和电源（供电电压）相连。

KNX:	供电电压:
+ 红色 - 黑色	*+ 黄色 - 白色*

将电源 (D) 上的调节螺栓旋到最左侧，将电压设置为 24 V DC。
推荐在现场安装过电压保护器。

图 9 设备寻址
8 PRG 磁性开关（可使用附带的磁铁触发）
9 编程 LED

废弃处理
遵守法律规定，不要与生活垃圾一起处理！

一致性
Suntracer KNX pro 型无线设备符合欧盟指令 2014/53/EU。欧盟符合性声明的完整文本可通过以下互联网地址获取：
www.elsner-elektronik.de

	Allgemein:	**General:**	**Aspectos generales:**	**Généralités :**	**常规:**
	Gehäuse Kunststoff	Housing plastic	Carcasa de plástico	Boîtier en plastique	塑料外壳
	Farbe weiß/transluzent	Colour white/translucent	Color blanco/translúcido	Couleur blanc/translucide	白色/半透明
	Mastmontage	Pole mounting	Montaje del poste	Montage du pylône	柱上式安装
IP44	Schutzgrad	Protection class	Grado de protección	Catégorie de protection	防护等级
258 mm × 185 mm × 291 mm	Maße Wetterstation (B × H × T), Ring mit Sockel	Dimensions weather station (W x H x D), ring with base	Dimensiones estación meteorológica (A × H × P), anillo con base	Dimensions de la station météo (l × h × p), bague avec socle	气候站尺寸（宽 × 高 × 深）， 带底座的环
50 cm 50 mm 40...60 mm 130 mm × 110 mm × 4 mm 70 mm	Maße Mastverlängerung Länge Rohrdurchmesser Aufnahme für Mast (Schraubbügel) Platte (H × B × T) Lochabstand	Dimensions pole extension Length pipe diameter mounting for pole (screw brackets) plate (W × H × D) Hole spacing	Dimensiones prolongación de mástil Longitud Diámetro del tubo Alojamiento para mástil (estribo atornillado) Placa (A × H × P) Distancia entre agujeros	Dimensions de la rallonge du mât Longueur Diamètre du tuyau Logement pour mât (étrier à vis-ser) Plaque (h × l × p) Distance entre les trous	延长柱尺寸 长度 管径 柱支架（螺旋卡箍） 板（高 × 宽 × 深） 孔距
54 mm × 95 mm × 68.5 mm	Maße Netzgerät (B × H × T), 3 TE	Dimensions power supply unit (W x H x D), 3 modules	Dimensiones fuente de alimentación (A × H × P), 3 Uds de separación	Dimensions du bloc d'alimentation (l × h × p), 3 modules	电源尺寸（宽 × 高 × 深），3 TE
≈ 600 g ≈ 1 kg ≈ 210 g ≈ 430 g	Gewicht Wetterstation Mastverlängerung (inkl. Bügel) Netzgerät Anschlusszubehör	Weight Weather station Pole extension (incl. screw brackets) Power supply unit Connection accessories	Peso Estación meteorológica Prolongación de mástil (incl. estribo) Fuente de alimentación Accesorios de conexión	Poids Station météo Rallonge du mât (avec étrier) Bloc d'alimentation Accessoires de raccordement	重量 气候站 延长柱（包括卡箍） 电源 连接附件
-30...+50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	环境温度
-30...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	存储温度
1559...1610 MHz	Frequenzbereich	Frequency range	Gama de frecuencias	Gamme de fréquences	频率范围
	KNX-Bus:	**KNX bus:**	**Bus KNX:**	**Bus KNX :**	**KNX 总线:**
TP1-256	Medium	Medium	Medio	Media	介质
S-Mode	Konfigurationsmodus	Configuration mode	Modo de configuración	Mode de configuration	配置模式
2000	Gruppenadressen maximal	Group addresses maximum	Direcciones de grupo máximas	Adresses de groupes maximum	最大组地址
2000	Zuordnungen maximal	Assignments maximum	Asignaciones máximas	Attributions maximum	最大分配
1414	Kommunikationsobjekte	Communication objects	Objetos de comunicación	Objets de communication	通讯对象
≤ 10 mA	Stromaufnahme	Power consumption	Consumo de corriente	Consommation de courant	电流消耗
≈ 8 s	Dauer nach Busspannungswiederkehr bis Daten empfangen werden	Duration after bus voltage restoration until data is received	Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos	Durée après rétablissement de la tension de bus jusqu'à ce que les données soient reçues	恢复总线电压后到接收数据前的持续时间
	Versorgung:	**Supply:**	**Suministro:**	**Alimentation :**	**供电:**
24 V ⎓ SELV ±10 %	Spannung (gelb + / weiß -)	Voltage (yellow + / white -)	Tensión (amarillo + / blanco -)	Tension (jaune + / blanc -)	电压（黄色 + / 白色 -）
6 W [t > 7.5 °C] ≤ 40 W [t ≤ 7.5 °C]	Leistungsaufnahme [bei] Heizung aus Heizung an	Power consumption [at] heating off heating on	Consumo de potencia [para] Calefacción Off Calefacción On	Puissance absorbée [à] Chauffage arrêt Chauffage marche	功耗［条件］ 加热器断开 加热器接通
	Sensoren:	**Sensors:**	**Sensores:**	**Capteurs :**	**传感器:**
-30...+50 °C	Messbereich Temperatur	Measurement range temperature	Rango de medición de la temperatura	Plage de mesure température	温度测量范围
0 %...100 %	Messbereich Feuchtigkeit (rF)	Measurement range air humidity (rH)	Rango de medición de la humedad (rH)	Plage de mesure humidité (rH)	湿度测量范围 (rF)
0...35 m/s	Messbereich Windgeschwindigkeit	Measurement range wind speed	Rango de medición de la velocidad del viento	Plage de mesure vitesse du vent	风速测量范围
0...360° [v > 0.5 m/s]	Messbereich Windrichtung [ab Windgeschwindigkeit]	Measurement range wind direction [from wind speed]	Rango de medición de la dirección del viento [a partir de velocidad del viento]	Plage de mesure sens du vent [à partir d'une vitesse du vent]	风向测量范围 ［起始风速］
300 mbar ... 1100 mbar	Messbereich Druck	Measurement range pressure	Rango de medición de la presión	Plage de mesure pression	压力测量范围
0 Lux ... 150 000 Lux	Messbereich Helligkeit	Measurement range brightness	Rango de medición de la luminosidad	Plage de mesure luminosité	亮度测量范围